

דפים מהספר "המערכה המלחמתית בחזית המצרית"

מאת לואא' [אלוף – פ.מ.] בדימוס ג'מאל חמאד

תירגם: אל"ם (מיל.) פסח מלובני – קצין באגף המודיעין.

הבהרות: אלוף (מיל.) אמנון רשף; אל"ם (מיל.) פסח מלובני; תא"ל (מיל.) ד"ר דני אשר.

כיצד נכשל שרון לאבטח את מעבר דוורסואר

בקטעים שלעיל תוארה לחימתה הקשה של חטיבת השריון [חטיבה 14 – א.ר.] של אמנון מאוגדת שרון [אוגדה 143 – א.ר.] בליל 15-16 לחודש כדי לחדור למערכי הגדוד הימני של חטיבת חי"ר 16 ולהשתלט על אזור צומת הדרכים "טרטור" ודרך הרחוב מס' 1 [צומת "טרטור" – "לכסיקון" – א.ר.], המקבילה לתעלת סואץ, ולהגיע אל כפר אל-ג'לאא' (החווה הסינית) ["אמיר" – א.ר.] כדי לבצע את המשימה שהוטלה עליו על-פי התכנית, והיא ההשתלטות על המעבר בדוורסואר וטיהור האזור עד מצפון לכפר אל-ג'לאא' מן הכוחות המצריים, וטיהור שני צירי ההתקדמות העיקריים "עכביש" ו"טרטור", כדי לאבטח את הגעת הציוד לצליחה ואת הגשרים שיוקמו מעל התעלה כדי לחבר בין נקודת הצליחה ממזרח ונקודת ההנחתה ממערב. למטרה זו ביצע אמנון שלוש התקפות קשות על אזור צומת הדרכים מאחרי חצות הליל ועד שחר ה-16 לחודש בטנקים ובחי"ר ממוכן, אך שלושתן הסתיימו בכישלון לאחר שהכוחות הישראליים התוקפים ספגו אבדות רבות באנשים, באמל"ח ובציוד.

כיצד فشل شارون في تأمين معبر الدفرسوار؟

أوضحنا في الصفحات السابقة المعارك العنيفة التي خاضها لواء أمنون المدرع (من ضمن تشكيل فرقة الجنرال شارون) ليلة ١٥ / ١٦ أكتوبر لاختراق مواقع كتيبة اليمين من اللواء ١٦ مشاة والاستيلاء على منطقة تقاطع الطرق (طريق طرطور مع طريق العرض رقم ١ الموازي لقناة السويس) والوصول إلى قرية الجلاء (المزرعة الصينية) لتحقيق المهمة المسندة إليه في الخطة، وهي تأمين المعبر عند الدفرسوار بإخلاء المنطقة حتى شمال قرية الجلاء من القوات المصرية، وتطهير محوري التقدم الرئيسيين أكافيش وطرطور لتأمين وصول معدات العبور والجسور التي ستقام فوق القناة للربط بين نقطة العبور في الشرق ونقطة الإنزال في الغرب. ولهذا الغرض شن أمنون ثلاث هجمات عنيفة على منطقة تقاطع الطرق من بعد منتصف الليل حتى فجر يوم ١٦ أكتوبر بالدبابات والمشاة الميكانيكية، ولكن الهجمات الثلاث انتهت بالفشل بعد أن تكبدت قوات الهجوم الإسرائيلية خسائر فادحة في الأفراد والأسلحة والمعدات.

עמ' 313

עם שחר עלה אל"מ אמנון אל מקום גבוה הצופה על שדה הקרב וראה בעיניו, כפי שזכר מאוחר יותר, מראה מפחיד שכל השטח המדברי שמולו מכוסה בכמות גדולה של טנקים, כלי רכב, תותחים ונגמ"שים שרופים ומעלי עשן. בכלל זה עשרות מכלי הרכב של המפקדה והסדנאות הניידות והמשגרים הגדולים של טילי ה-SA-2 והמטבחים הניידים. גופות החיילים הישראלים היו מפוזרות בשטח כשבינן לבין העמדות המצריות מפרידים רק מספר מטרים.

وعند الفجر صعد العقيد أمنون إلى تبة مرتفعة تشرف على أرض المعركة، فوجت عيناه كما ذكر بعد ذلك على منظر مفرع، فقد كانت الصحراء مغطاة أمامه بأعداد كبيرة من الدبابات والمركبات والمدافع والناقلات المحترقة والمشتعلة. وكذا عشرات من مركبات القيادة وورش الصيانة المتحركة والمنصات الضخمة لحمل الصواريخ سام ٢ والمطابخ المتنقلة. وكانت أشلاء الجنود الإسرائيليين متناثرة هنا وهناك ولا يفصل بينها وبين المواقع المصرية سوى أمتار قليلة.

שליח העיתון "ניו יורק טיימס", שביקר באזור הלחימה מיד לאחר סיום המלחמה וראה את המראה העצוב, אמר: "בשטח אדמה קטן שלא עלה על

מספר אלפי מ"ר נמצאו 24 טנקי פטון ישראליים שרופים לגמרי, אבל הטנקים שנפגעו באופן קל נגררו מן השטח כדי לתקנם. בשטח היו פזורים גם כמויות גדולות של טנקים מצרים מושמדים. במקום אחד נמצא טנק פטון ישראלי וטנק T-55 מצרי כשהמרחק בין תותחיהם אינו עולה על מספר מטרים".

وقد زار مراسل صحيفة «نيويورك تايمز» أرض المعركة بعد انتهاء الحرب مباشرة فوصف المشهد المفجع الذي وقع عليه بصره قائلاً: «في قطعة صغيرة من الأرض لا تزيد على بضعة آلاف من الأمتار المربعة وجدت ٢٤ دبابة باتون إسرائيلية محروقة تماماً، أما الدبابات التي أصيبت بصورة أقل فقد سحبت من المنطقة لإعادة إصلاحها. وكان عدد كبير من الدبابات المصرية المدمرة منتشراً في أرض المعركة. وفي مكان واحد وجدت دبابة باتون إسرائيلية ودبابة (ت-٥٥) مصرية لا يفصل بين مدفعيهما سوى بضعة أمتار».